

CONSIGLIO PROVINCIALE DI BOLZANO
LANDTAG BOZEN

V. LEGISLATURA
GESETZGEBUNGSPERIODE 1968

PROCESSO VERBALE
PROTOKOLL

della 70^a seduta tenuta a BOLZANO il giorno 17 ottobre 1968
der Sitzung, abgehalten in BOZEN am

Presiede il PRESIDENTE : Rag. Silvio NICOLodi
Vorsitz des PRASIDENTEN

Assistono i SEGRETARI Arnold BERNHART
Beisitz der SEKRETARE Avv. Tullio AGOSTINI

Sono assenti i CONSIGLIERI.
Abwesende ABGEORNETE

La seduta inizia alle ore 9.45.-

Il Consiglio provinciale é stato convocato per la trattazione dei seguenti punti all'ordine del giorno:

- 6) Disegno di legge provinciale n. 84/68: "Approvazione del Piano regolatore generale del Comune di Appiano";
 - 7) Interrogazioni ed interpellanze;
 - 8) Disegno di legge provinciale n. 69/68/bis: "Provvedimenti per lo svolgimento del servizio di assistente sociale";
 - 9) Disegno di legge provinciale n. 85/68: "Modifiche all'ordinamento del personale provinciale addetto alla formazione professionale";
 - 10) Disegno di legge provinciale n. 86/68: "Modifiche alla legge provinciale 5.9.1964, n. 15, riguardante l'ordinamento del personale provinciale addetto alla formazione professionale";
 - 11) Comunicazione al Consiglio: Fondo provinciale per l'addestramento professionale dei lavoratori - II variazione al bilancio 1967/68 (delibera G.P. n. 153 del 22.1.1968);
 - 12) Comunicazione al Consiglio: Fondo provinciale per l'addestramento professionale dei lavoratori - III variazione al bilancio 1967/68 (delibera G.P. n. 797 del 18.3.1968);
 - 13) Comunicazione al Consiglio: Fondo provinciale per l'addestramento professionale dei lavoratori - IV variazione al bilancio 1967/68 (delibera G.P. n. 2232 del 5.8.1968).
-

Dopo la lettura e l'approvazione del processo verbale della riunione del 9 ottobre 1968, il Presidente pone in discussione il disegno di legge provinciale n. 84/68: "Approvazione del piano regolatore generale del Comune di Appiano".

Relatori: l'Assessore Benedikter per la Giunta provinciale; il dott. Kapfinger per la Commissione legislativa competente.

Aperta la discussione generale prende la parola il consigliere Mitolo per proporre di rinviare la trattazione del piano regolatore di Appiano alla prossima legislatura in considerazione che ai consiglieri non é stato dato il tempo materiale per esaminare con dovuta accuratezza un argomento di tale importanza.

La proposta del consigliere Mitolo viene appoggiata dai con-

siglieri Agostini e Jenny, mentre il consigliere Kapfinger e l'Assessore Benedikter si esprimono a favore della trattazione immediata del disegno di legge, esponendone i motivi.

Posto ai voti, la proposta del consigliere Mitolo viene respinta a maggioranza con 4 voti favorevoli e 4 astensioni.

Il consigliere Mitolo fa, quindi, la proposta di rinviare la trattazione dell'argomento almeno alla seduta pomeridiana onde permettere al Consiglio di compiere un sopralluogo nella zona di Monticolo destinata al disboscamento.

Sull'argomento intervengono il consigliere Agostini per associarsi alla proposta Mitolo; l'Assessore Dalsass, il quale in base al Regolamento, ritiene ammissibile la proposta stessa; il consigliere Kapfinger ha la parola per fatto personale, sostenendo che il suo intervento era stato frainteso.

Anche la seconda proposta viene respinta a maggioranza di voti e quindi inizia la discussione generale sul disegno di legge.

Intervengono i consiglieri Raffener e Gouthier, i quali espongono i motivi per i quali voteranno contro il piano regolatore. Prende quindi la parola il consigliere Sfondrini, il quale si esprime contro il disboscamento previsto dal piano, per cui si asterrá nella votazione della legge.

Segue l'intervento del consigliere Kapfinger che si dichiara favorevole al piano cosí come proposto dalla Giunta. Infine, l'Assessore Steger, per quanto di sua competenza, illustra i vari problemi di carattere agrario e forestale.

Prima di sospendere la seduta, il Presidente Nicolodi ringrazia il Vicepresidente Pupp, che non intende piú presentarsi alle prossime elezioni, per la sua attivitá ventennale svolta in favore di tutte le popolazioni dell'Alto Adige. A nome della Presidenza il Presidente consegna all'ing. Pupp una medaglia d'oro. Alle parole del Presidente Nicolodi si associa il Presidente della Giunta provinciale, dott. Magnago, ringraziandolo e facendogli gli auguri per l'avvenire.

Alle ore 12.30 la seduta viene sospesa e ripresa alle ore 15.50. Prosegue la discussione generale sul piano regolatore di

Appiano con gli interventi dei consiglieri Jenny, Agostini e Mitolo, i quali illustrano il loro dissenso sul progetto in discussione.

Seguono gli interventi dei consiglieri Posch, Pasqualin e Mitolo, nonché degli Assessori Bertorelle e Steger.

La discussione generale viene dichiarata chiusa ed il Presidente dá la parola all'Assessore competente, dott. Benedikter, il quale replica agli oratori intervenuti nella discussione.

Il passaggio alla discussione articolata é approvato a maggioranza con tre voti contrari e tre astensioni.

I singoli punti dell'art. 1 sono approvati come segue:

punto 1: a maggioranza con 4 voti contrari e 2 astensioni;

punto 2: a maggioranza con 2 voti contrari e 4 astensioni;

punto 3: a maggioranza con 2 voti contrari e 4 astensioni;

punto 4: a maggioranza con 4 voti contrari e 3 astensioni;

punto 6: a maggioranza con 3 voti contrari e 4 astensioni;

punto 7: a maggioranza con 3 voti contrari e 4 astensioni.

L'intero articolo viene approvato a maggioranza con 4 voti contrari e 3 astensioni.

L'art. 2 viene approvato a maggioranza con 7 voti contrari ed una astensione.

Dopo una breve dichiarazione di voto dell'Assessore Menapace, si passa alla votazione per schede del provvedimento nel suo complesso, che dá il seguente risultato: votanti 22, 14 sí, 6 no e due schede bianche.

Il Presidente dichiara approvata la legge.

Prossimo punto all'ordine del giorno: "Interrogazioni ed interpellanze".

Il Presidente dá lettura dell'interrogazione n. 102/68 di data 18 agosto 1968, presentata dal consigliere Jenny in ordine alla lottizzazione e l'edificazione di un terreno nel Comune di Vandoies. Risponde il Presidente della Giunta. Nella sua replica lo interrogante si dichiara insoddisfatto.

Viene poi svolta l'interpellanza n. 104/68 dell'11 ottobre 1968, rivolta dal consigliere Mitolo al Presidente della Giunta

provinciale per conoscere i motivi per cui all'udienza che il Presidente del Consiglio dei Ministri ha concesso ai rappresentanti della Giunta provinciale di Bolzano non era presente alcun Assessore di lingua italiana. Risponde il Presidente della Giunta.

Punto 8) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 69/68/bis: "Provvedimenti per lo svolgimento del servizio di assistente sociale".

Su proposta del consigliere Posch la relazione accompagnatoria della Giunta viene data per letta. I consiglieri Pasqualin e Kapfinger comunicano il parere favorevole delle Commissioni legislative competenti.

Aperta la discussione generale, nessun consigliere prende la parola. Il passaggio alla discussione articolata é approvato alla unanimitá.

I due articoli del disegno di legge sono approvati a maggioranza con una astensione.

La votazione per schede del disegno di legge dá il seguente risultato: votanti 20, 19 sí ed una scheda bianca.

Il Presidente dichiara approvata la legge.

Punto 9) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 85/68: "Modifiche all'ordinamento del personale provinciale addetto alla formazione professionale".

Su proposta del consigliere Wahlmüller la relazione accompagnatoria della Giunta viene data per letta.

Il consigliere Pasqualin dá lettura della relazione della Commissione legislativa competente; il consigliere Kapfinger comunica il parere favorevole della Commissione finanze.

Il passaggio alla discussione articolata viene approvato all'unanimitá.

All'art. 1 il consigliere Sfondrini illustra i motivi per i quali intende astenersi sul provvedimento in discussione.

Posto ai voti, l'articolo viene approvato a maggioranza con 4 astensioni.

L'art. 2 é approvato, senza discussione, a maggioranza con 3 astensioni.

La votazione segreta del disegno di legge nel suo complesso dá il seguente risultato: votanti 20, 15 sí, 2 no e 3 schede bianche.

Punto 10) all'ordine del giorno: "Disegno di legge provinciale n. 86/68: "Modifiche alla legge provinciale 5.9.1964, n. 15, riguardante l'ordinamento del personale provinciale addetto alla formazione professionale".

Su richiesta del consigliere Posch, che viene approvata alla unanimitá, la relazione della Giunta viene data per letta.

Il consigliere Pasqualin legge la relazione della Commissione legislativa.

In discussione generale interviene il consigliere Jenny, criticando alcune norme stabilite nel provvedimento presentato dalla Giunta.

Il passaggio alla discussione articolata é approvato a maggioranza con un voto contrario e 4 astensioni.

L'art. 1 é approvato a maggioranza con 4 astensioni.

All'art. 2 il consigliere Wahlmüller chiede alcune spiegazioni che gli vengono fornite dall'Assessore supplente Zelger. L'articolo risulta approvato a maggioranza con 3 astensioni.

All'art. 3 viene accolto a maggioranza con due astensioni un emendamento sostitutivo del penultimo comma dell'articolo. Viene invece respinto a maggioranza un emendamento inteso a stralciare nel 1. comma le dizioni "per gli uffici addetti alla formazione professionale" - "comprese le consulenze tecniche".

Ambedue gli emendamenti sono stati presentati dai consiglieri Wahlmüller, Unterpertinger, Posch e Bernhart. Sono intervenuti nella discussione i consiglieri Wahlmüller, Posch e l'Assessore Zelger.

L'art. 3, con l'emendamento accolto, viene approvato a maggioranza con due astensioni.

A firma di Unterpertinger, Posch, Bernhart e Wahlmüller viene proposto un emendamento aggiuntivo quale nuovo art. 4 del seguente tenore: "Il termine di cui all'ultimo comma dell'articolo unico della legge provinciale n. 15 del 5.8.1968 é prorogato al 30.9.1968".

Il consigliere Pasqualin, a nome del suo gruppo, si dichiara

contrario a questo emendamento. Sull'emendamento prende ancora la parola l'Assessore Zelger e quindi l'art. 4 viene approvato a maggioranza con 6 voti contrari ed una astensione.

Segue la votazione del disegno di legge nel suo complesso, che dá il seguente risultato: votanti 20, 13 sí, 3 no e 4 schede bianche.

Su proposta del consigliere Posch, proposta che viene approvata all'unanimitá, le delibere di cui ai punti 11, 12 e 13 all'ordine del giorno vengono date per lette.

Esaurito con ció l'ordine del giorno, il Presidente dá un riassunto dell'attività svolta dal Consiglio provinciale nell'attuale legislatura.

Prima di togliere la seduta il Presidente Nicolodi ringrazia tutti per la collaborazione data nella legislatura che sta per scade-
dere e porge gli auguri ai consiglieri che si ripresenteranno alle
prossime elezioni regionali.

Il Presidente della Giunta, infine, esprime il suo apprezzamento per il lavoro della Presidenza svolto nella presente legislatura.

Alle ore 20 il Presidente dichiara chiusa la seduta.

I SEGRETARI

- Arnold Bernhart -
- Avv. Tullio Agostini -

IL PRESIDENTE

- Rag. Silvio Nicolodi -